

CNDM24/25

Centro Nacional de Difusión Musical
Universidad de Salamanca

AUDITORIO HOSPEDERÍA FONSECA | LUNES 12/05/25 20:30 h

Academia de Música Antigua de la USAL
Coro de Cámara

Bernardo García-Bernalt DIRECTOR

«Le sette parole» di Giuseppe Hayden

SALAMANCA BARROCA

Franz Joseph HAYDN (1732-1809)

Las siete últimas palabras de nuestro Salvador en la cruz, Hob XX:2 ø+
(1785, arr. G. Labrano)

Versión en italiano para cuatro voces, cuarteto de cuerda y fortepiano del oratorio de 1796
Die Sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze (Conservatorio de San Pietro a Majella,
Nápoles, Oratori 64, XIX 1t)

L'introduzione. Adagio cantabile

I. Pater, dimitte illis, quia nesciunt, quid faciunt. Largo

II. Hodie mecum eris in Paradiso. Grave e cantabile

III. Mulier, ecce filius tuus. Grave

IV. Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me? Largo

V. Sitio. Adagio

VI. Consumatum est. Lento

VII. Pater, in manus tuas commendo Spiritum meum. Largo

Il terremoto. [Presto e con tutta la forza]

ø+ Recuperación histórica, estreno en tiempos modernos en España

CORO DE CÁMARA

Andrea Folgado, Bárbara Gomulka, Concha Yáñez, Elena Redondo,
Laura Gil y Mercedes Martín SOPRANOS

Beatriz Mayoral, Concha Delgado, Cristina Alario, Inmaculada Vara,
Lourdes Diego y Natalia Albaladejo ALTOS

Carlos Fernández, Carmelo Hernández, Noé Blanco,
Pablo Toussaint, Pedro Fernández y Raúl Rodríguez TENORES

Alberto Miniño, Álvaro de Dios, Carlos Conde, Javier García,
Jesús Plaza y Óscar Pérez BAJOS

Juan José Diego REPETIDOR

ACADEMIA DE MÚSICA ANTIGUA DE LA USAL

Andoni Mercero y Pedro Gandía VIOLINES

Juan Mesana VIOLA

María Martínez VIOLONCHELO

Alfonso Sebastián FORTEPIANO

BERNARDO GARCÍA-BERNALT DIRECTOR

Duración aproximada: 60 minutos sin pausa

Retórica musical en el Siglo de las Luces

Posiblemente en 1786, Joseph Haydn recibió una carta desde Cádiz, firmada por Francisco de Paula María de Micón, marqués de Méritos. Se le solicitaba la composición de una obra para la ceremonia de las Tres Horas, celebrada en la Santa Cueva, un oratorio subterráneo en la iglesia del Rosario. Esta práctica, con antecedentes en las reducciones jesuíticas americanas del siglo xviii, consistía en la meditación sobre las frases atribuidas a Cristo en el trance de la cruz. La estructura de la obra debía adaptarse al rito: tras una introducción instrumental debían seguir siete sermones de diez minutos cada uno, alternando con adagios o largos de similar duración, para finalizar con la representación musical del terremoto que sucedió a la muerte de Jesús. Todo ello se desarrollaba en un ambiente solemne y lóbrego, con las paredes cubiertas de negro y a la vista del monumental calvario que preside el oratorio.

Aunque Haydn reconocía la complejidad de escribir siete adagios consecutivos sin fatigar al oyente, aceptó el encargo y compuso la obra para orquesta. Su difusión fue inmediata gracias a diversas versiones que él mismo abordó. En 1787, publicó un arreglo para cuarteto de cuerda y autorizó una reducción para teclado. Posteriormente, en torno a 1795, concibió la versión en forma de oratorio, que sería estrenada en Viena en 1796. El reto de mantener la unidad sin caer en la monotonía fue resuelto mediante un plan tonal audaz, una creatividad melódica deslumbrante, el uso de variaciones de la forma sonata y una rica paleta de texturas que oscilan entre una delicada ligereza y sonoridades masivas. La obra narra el periplo emocional de la agonía en la cruz, difuminando las fronteras entre la música absoluta y la programática. Destacan recursos como las células de notas repetidas, que evocan un latido persistente (denominado por Jonathan Drury el «motivo palpitante»), las violentas dislocaciones métricas del terremoto final, etcétera.

La arraigada tradición de la celebración de las Tres Horas en el mundo hispano favoreció la extensa circulación de la obra y se conservaron copias en numerosos archivos. La versión presentada hoy procede del Reino de las dos Sicilias y fue adaptada en las primeras décadas del siglo xix por Gregorio Labrano, músico diletante, miembro de la Academia de Palermo. El manuscrito, localizado en el Conservatorio de San Pietro a Majella de Nápoles, parece basarse en las versiones de 1787 y 1795.

Las siete últimas palabras era una obra particularmente apreciada por Haydn. En una carta a un editor inglés dice: «Cada sonata o movimiento está solamente expresado por medio de una música instrumental de tal tipo que provoca la más profunda emoción del alma, incluso en la persona más sencilla. El trabajo entero dura poco más de una hora, pero ha de haber una pequeña pausa tras cada sonata, de modo que uno pueda reflexionar sobre el texto que sigue».

PRÓXIMOS CONCIERTOS

SALAMANCA BARROCA

AUDITORIO HOSPEDERÍA FONSECA | 20:30 h

22/05/25

JOSÉ MIGUEL MORENO LAÚD BARROCO

Ars melancholiae

Obras de S. L. Weiss, J. G. Conradi y D. Kellner

02/06/25

ORQUESTA BARROCA DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

SOPHIE GENT CONCERTINO Y DIRECCIÓN

Modelando el «concerto»

Obras de A. Corelli, J. S. Bach y A. Vivaldi

VENTA DE ENTRADAS

Las entradas podrán ser adquiridas a través de la página web sac.usal.es, en el punto de venta habitual Mercatus y en taquilla en la Hospedería Fonseca una hora antes del concierto, excepto si se han agotado en la venta anticipada

Los textos cantados de este concierto están disponibles en

cndm.mcu.es

sac.usal.es

Suscríbete a nuestro boletín

síguenos en



Servicio de
Actividades
Culturales



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA

Academia de Música Antigua
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA

Centro
Nacional
de Difusión
Musical

CNDM